

CHUBB®

产品介绍册

安达传承守创多元货币 保险计划



放眼世界 成就世代

明日的可能性，或许超越今日的规划。随着家庭重心转变，新的机遇亦可能随之而来，您今天所作的财务部署，也可能因应人生不同阶段、居住地点的变迁，以至世代传承而不断演变。正因如此，一个经周详规划的方案，能随着人生步伐调整部署，助您从容迎向未来。

安达传承守创多元货币保险计划（「**安达传承守创多元货币**」或「**本计划**」）是一项分红终身寿险计划，旨在助您实现随人生演变的目标及未来财务的抱负。本计划提供多种保单货币选择及一系列灵活提取选项，让您自主规划未来，同时提升资金流动性，以应对人生转变带来的需要，并助您为挚爱缔造深远传承，未来种种可能，依然有备而行。



产品特点



累积财富 成就理想未来



- 通过保证价值及可观的长线增长潜力, 有效规划财富增值
- 提供多种保单货币及货币转换灵活性, 掌握未来更多选择
- 锁定终期红利选项, 掌握未来财富

多元提取选项 资金调配更具弹性



- 一笔过或定期现金提取, 适时配合财务需要
- 预设提取安排, 为无常人生提供财务安全网
- 年金选择, 提供稳定退休入息

周全的跨代传承规划方案



- 指定最多5位临时保单持有人, 助您延续世代传承
- **市场首创** 自订人生大事, 让您按个人意愿传承资产
- 多项灵活支付选项, 配合家人的意愿安排
- 提供更改投保人、指定继任持有人及继任受保人选项, 让保单延续不息

额外保障 支援人生重要时刻



- 学术成就奖, 嘉许下一代的卓越表现
- 保费假期, 困境时提供额外弹性

计划概要



累积财富 成就理想未来

长远规划，始于建立能支持您理想人生的财富基础。安达传承守创多元货币提供3大财富增长来源 — 包括保证现金价值、非保证归原红利及终期红利，助您保值资产的同时，稳步累积财富，因应您人生目标及优先考量不断演变，时刻作好准备。



	非保证归原红利	非保证终期红利
红利权益*	由我们厘定的保单周年日起，我们将按我们单独酌情决定，每年向您的保单派发归原红利。	您于保单生效后，及达到由我们厘定的相关保单周年日，将有权获得终期红利。
参考价值	- 我们将单独厘定派发至您的保单的归原红利之参考价值金额（如有）。 - 归原红利一经派发，其参考价值将获保证，并会永久成为您保单的一部分。	终期红利的参考价值（如有）为非保证，其金额将由我们单独厘定，将于人寿保险金须支付时用作计算身故赔偿。
现金价值	- 累积归原红利及终期红利的现金价值为非保证。 - 由我们单独厘定，并会用于计算： (i) 执行备用定期提取指示时应付的金额； (ii) 现金提取时应付的金额； (iii) 全数退保时的退保价值或部分退保时的部分退保价值；及 (iv) 保单期满时的期满价值。	

* 您获得归原红利及终期红利的条件是所有到期缴付之保费必须全数缴付，及您的保单仍然生效。

计划概要



灵活掌握未来货币的需要

随着人生步伐的演变，您的财务需要或会因不同的地方及货币需求而改变。无论您正规划海外升学、环球投资、海外退休，或希望分散资产配置，**安达传承守创多元货币**均提供多种保单货币选择，让您按财务目标，以更合适的货币灵活规划未来。

随着您人生的优先考量有所转变，您亦可由第3个保单周年日起行使货币转换选项¹，将保单转换为另一可供选择的保单货币¹。此选项可于每个保单周年日前30日内，每个保单年度行使1次，无需支付手续费，申请次数亦不设上限。



锁定终期红利选项² 掌握未来财富

由第10个保单周年日起，您可申请行使锁定终期红利选项²，锁定非保证终期红利现金价值的10%至50%并转移至支付储备户口，为您带来多一份保障及安稳。您可选择累积非保证利息或全数提取，给予未来更灵活及稳健的基础。

您知道吗？

亚洲主要城市的平均预期寿命为
82.96岁⁽ⁱ⁾，即退休后的
资金需要长达**20年**之久，
准退休人士平均需要拥有
545万港元才感安全⁽ⁱⁱ⁾。

2024年全球跨境移居人口达3.04亿，
较2000年的1.75亿增加逾**74%⁽ⁱⁱⁱ⁾**，
创历史新高；其中亚洲是全球最大移民
来源地区之一，仅于2024年，便有逾
12.8万名百万富翁选择
移居海外，数字创新高^(iv)。

过去**10年**，
海外学费持续上涨，

美国私立4年制大学本科生
平均年学费及杂费上涨约
44%^(v)

加拿大国际大学部学生
平均学费上涨约
87%^(vi)

资料来源：

(i) 亚洲主要城市包括香港、日本、南韩、新加坡、澳门及中国, Life expectancy - Country rankings, https://www.theglobaleconomy.com/rankings/Life_expectancy/Asia/

(ii) 香港人「储蓄安全感」指标调查, 香港存款保障委员会 (存保会), 2024年 <https://www.media-outreach.com/news/hong-kong/2024/11/26/344885/%E9%A6%99%E6%B8%AF%E5%AD%98%E6%AC%BE%E4%BF%9D%E9%9A%9C%E5%A7%94%E5%93%A1%E6%9C%83%E9%80%A3%E7%BA%8C%E4%B8%83%E5%B9%B4%E5%85%AC%E5%B8%83%E3%80%8C%E9%A6%99%E6%B8%AF%E4%BA%BA%E3%80%8E%E5%84%B2>

(iii) The World Migration Report, Migration and Migrants: A Global Overview, 第2章, 2026年, <https://worldmigrationreport.iom.int/what-we-do/world-migration-report-2026/chapter-2/international-migrants-numbers-and-trends>

(iv) Henley & Partners, The Henley Private Wealth Migration Report, 2024年, <https://www.henleyglobal.com/newsroom/press-releases/henley-private-wealth-migration-report-2024>

(v) 非营利和营利4年制院校学费及杂费计算, 从2012/13学年的24,523美元增加到2022/23学年的35,248美元。资料来源: 美国国家教育统计中心, http://nces.ed.gov/programs/digest/d23/tables/dt23_330.10.asp

(vi) 全日制国际大学部学生学费计算, 从2015/16学年的22,346加币增加至2025/26学年的41,746加币。资料来源: 加拿大统计局, <https://www150.statcan.gc.ca/t1/tbl1/en/tv.action?pid=3710004501>

注：
上述资料乃安达人寿认为可靠之来源所取得，仅供参考之用。惟安达人寿未就该等资料作独立核实。安达人寿对该等资料之准确性或完整性概不作出任何保证、声明或担保，亦不就该等资料承担任何责任或法律责任。任何人士因倚赖该等资料而招致之任何损失，安达人寿概不承担责任或法律责任。

计划概要



多项提取选项 资金调配更具弹性

随着人生转变，当有需要时，您所建立的财富亦应触手可及。**安达传承守创多元货币**提供一系列提取及年金选择，让您可按教育需要、为退休生活作准备、应对健康挑战，或履行其他家庭责任，灵活运用所累积的保单价值。

现金提取³ 适时配合财务需要

计划提供涵盖多种货币的灵活提取选项，让您以更多方式将长远规划转化为适时的财务支援。受限于我们现行的行政安排，您可从累积归原红利的非保证现金价值申请现金提取³，提取可以一笔过或定期方式，让您更从容应对不断转变的需要。

您亦可指定1位指定收款人⁴收取提取金额，或选择将提取金额用作缴付其他基本计划的保费。为进一步提升便利，您可将提取金额转账至您本人或指定收款人⁴的海外银行账户，惟须符合我们不时厘定及更改适用的行政规则和条款及细则，助您应付海外财务需要。

扫描了解更多：



预设提取指示^{5,6} 为无常人生提供财务安全网

人生难料，一旦面对严重疾病或精神上无行为能力，在逆境中确保财务的流动性尤其关键。

保单仍然生效时，您可预先设设备用定期提取指示^{5,6}。经我们批准后，倘若由您所指定的保单持有人或受保人（视情况而定）于第3个保单周年日或之后被诊断患有阿尔兹海默氏症、昏迷、不能独立生活、精神上无行为能力或帕金森症，我们将执行预设的指示。

根据备用定期提取指示^{5,6}，您可指定每月或每年向您或指定收款人⁴支付提取金额。为提供安全网以确保资金持续流动，您可指定最多5位指定收款人⁴，并预设收取提取金额的次序。倘若指定收款人⁴不幸身故或未能符合我们现行的行政规定，其后的提取金额将按照您预设的次序，支付予下一位合格的指定收款人⁴。

扫描了解更多：



年金选择⁵ 提供稳定退休入息

当您步入退休阶段，**安达传承守创多元货币**亦会为您部署。您可于申请现金提取³（全数提取选项）或退保（包括全数退保或部分退保）时行使年金选择，把所有或部分适用的提取金额、部分退保价值或退保价值，转换为固定的每月年金入息，同时亦可按我们厘定的当时适用货币兑换率，将相关金额转换为可供选择的年金选项货币，惟须符合我们不时厘定及更改适用的行政规则和条款及细则。让您无论身在何处，亦可轻松筹划退休生活。

扫描了解更多：



计划概要



缔造跨代传承 连绵不息

规划财富累积的旅程中，传承是最具远见的一步。安达传承守创多元货币结合长远价值及灵活选项，不仅助您掌握当下，更可按理想规划未来蓝图。

如您的规划有所改变

更改受益人⁷

由第1个保单周年日起，您可根据保单条款及细则，无限次更改保单受益人。此安排让您可跨代延展计划，同时保留已累积的保单价值，并贯彻长远财务策略。

若受益人不幸身故

指定继任受益人选择⁸

您可最多指定5位继任受益人，并指明继承的先后次序。若受益人不幸身故，继任受益人将按预设次序成为新的受益人，而其余继任受益人及已记录的继承次序将维持不变，确保保单的延续及保单价值的持续增长。

若保单持有人无法再管理保单

指定继任持有人⁹

您可最多指定5位继任持有人，并指明继承的先后次序。若保单持有人身故或被诊断患上阿尔茨海默氏症、昏迷、不能独立生活、精神上无行为能力或帕金森症时，继任持有人将按预设次序成为新的保单持有人，确保您的保单延续及传承。

如您希望为多位挚爱作规划

部分退保价值转换⁵

若您希望将累积的财富传承予多位挚爱，以配合他们各自不同需要或未来规划，就安达传承守创多元货币，您可将保单的部分退保价值转换为分拆保单，为不同传承规划目的分别安排保单价值。您亦可就每份分拆保单于保单周年日行使货币转换选项¹，选择与原有保单不同的保单货币，让您更自主规划传承安排。

扫描了解更多：



如保单是为孩子而设

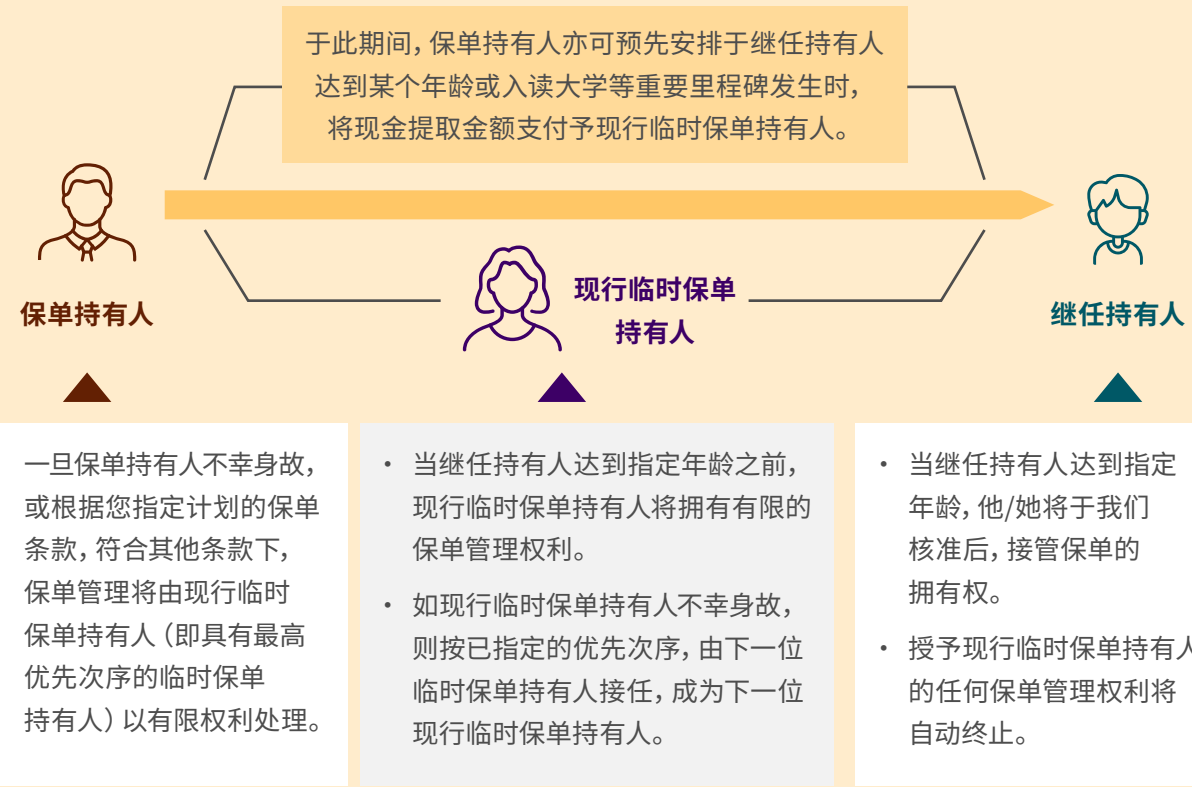
保单暂管服务，可设最多5位临时保单持有人

我们为您与您的挚爱多走一步。安达传承守创多元货币于继任持有人安排下提供保单暂管服务，周全守护您的下一代。

倘若保单是为年龄未满18岁的子女而设，您可指定该名子女为继任持有人，并按预设次序委任最多5位临时保单持有人，在子女达到您所设定的指定年龄前，以有限权利管理保单。当临时保单持有人按预设次序承接保单拥有权后，其余临时保单持有人及已记录的接任次序将维持不变。

此安排有助确保保单由您信任的人士妥善管理，同时维持您为子女未来所作的安排。您亦可预先安排，于子女达到指定年龄或获大学录取等人生重要里程碑时，将现金提取³支付予临时保单持有人。

扫描了解更多：



计划概要



人寿保险金支付选择⁵ 按您所需规划资产传承

每份传承皆独一无二，对每个人亦有不同定义。安达传承守创多元货币为您提供多项灵活选择，确保您按个人意愿分配财富。

一笔过支付

您可选择于一个指定的支付日期（「指定日期」）将人寿保险金以一笔过形式支付予挚爱。

全额或部分分期支付

在「全额或部分分期支付」选项下，您可选择不同的支付形式。您可安排人寿保险金以每年或每月分期支付，并指定一个指定日期。您亦可以选择采用一个既有一笔过付款又有分期支付的组合方式。此外，您更可以选择根据您指定的百分比以每年递增的分期支付形式。

市场首创¹⁰

按自订人生大事支付

除一笔过或分期支付外，您亦可预设于受益人发生您所自订的人生大事时作出一笔过支付，包括重要人生里程碑或突发情况，例如：



结婚



生育或领养子女



大学毕业



购置住宅物业

如此支付安排可时刻贯彻您的心意，并在挚爱最需要时提供适切支援。

保单延续选择

您可指定任何受益人，当受保人身故时，而保单记录中没有合格的继任受保人，该指定受益人将成为新的安达传承守创多元货币保单的保单持有人及受保人。

扫描了解更多：



其他产品特点



学术成就奖¹¹ 嘉许下一代的卓越表现

子女的未来，可透过不同的升学路向及发展机遇逐步展开。为嘉许他们成长路上的学业成就，如投保人达成任何一项指定要求，**安达传承守创多元货币**将提供学术成就奖¹¹。奖项涵盖多项本地及国际考试、语言测试，以及获全球顶尖大学取录。

学术成就	奖励金额^
1. 普通中学教育文凭考试（「GCSE」） 于同一次考试应考至少7科，其中至少5科取得9级	250 美元
2. 香港中学文凭考试 (HKDSE) 于同一次香港中学文凭考试应考至少6科，其中至少3科取得5*级或以上	每科取得5*级或以上， 可获350美元
3. 普通教育高级程度证书考试 (GCE AL) 于同一次考试应考至少3科，其中至少2科取得A级或以上	每科取得A级或以上， 可获350美元
4. 美国或加拿大大学先修课程 (AP) 于同一次考试应考至少3科，其中至少2科取得5级	每科取得5级， 可获350美元
5. 澳洲高等教育入学排名 (ATAR) 于同一次考试应考至少5科，包括必修英文科，并取得90分或以上	800 美元
6. 托福考试 (TOEFL) 总分达110分或以上	800 美元
7. 国际英语水平测试 (IELTS) 总评分达8分或以上	800 美元
8. 国际文凭大学预科课程 (IBDP) 总分达41分或以上	800 美元
9. 中国内地高考 总分达600分或以上	800 美元
10. SAT 于同一次考试取得总分1,500分或以上	800 美元
11. ACT 综合分数达34分或以上	800 美元
12. 获全球排名首10位大学取录 (i) 包括全日制本科或研究生课程 (ii) 排名乃根据本公司网站之最新刊登显示	排名第1至3位的大学： 5,000美元 排名第4至10位的大学： 3,000美元



终身保障 传递关爱

未雨绸缪不仅是为保障您的挚爱，亦是人生在世留下一些印记的契机。**安达传承守创多元货币**为投保人提供终身保障至120岁，并让您按意愿灵活决定保单受益人。

如受益人为慈善组织¹²，我们将根据您指定的比例，支付人寿保险金予指定的慈善组织。此外，我们亦将向相同的指定慈善组织捐出相应金额，惟捐款总额不得超过适用保单货币的指定上限，让您以简单而有意义的方式回馈社会。



保费假期¹³ 困境时提供额外弹性

当您面对财务困难，可申请于第2个保单周年日或以后开始最长为2年的保费假期¹³，惟须至少已缴付2个保单年度的保费。经我们批核后，保费假期¹³将于下一个保单周年日起生效，让您在暂停缴付保费期间，仍可维持保单有效。



申请简易 无需验身¹⁴

投保**安达传承守创多元货币**程序简便，无需接受身体检查¹⁴，让您更轻松将计划付诸实行，展开长远规划。

[^] 如保单货币并非美元，学术成就奖将以适用的保单货币支付。适用汇率将按我们不时全权酌情厘定的当时货币汇率计算。

本计划保障一览

产品类型	基本计划					
保单年期	直至受保人120岁					
保费缴付期	2年／5年					
受保人的投保年龄	15天 – 75岁					
保费缴付模式	每月／每季／每半年／每年					
保费结构	在保费缴付期内，保费率均获保证且维持不变。请参阅利益说明以了解保费金额。					
货币	美元／港元					
名义金额	基本计划的名义金额只用作计算基本计划的保费、基本计划的保证现金价值、归原红利、终期红利及其他相关保单价值，但并不代表受保人身故时应付的身故赔偿。 以下最低名义金额于本产品介绍册日期有效： <table><tr><th>保费缴付期</th><th>最低名义金额</th></tr><tr><td>2年</td><td rowspan="2">10,000美元／78,000港元</td></tr><tr><td>5年</td></tr></table>	保费缴付期	最低名义金额	2年	10,000美元／78,000港元	5年
保费缴付期	最低名义金额					
2年	10,000美元／78,000港元					
5年						
期满价值	相等于期满日的： (i) 任何现金价值；加 (ii) 累积归原红利的现金价值（如有）；加 (iii) 终期红利的现金价值（如有）；加 (iv) 支付储备户口结余（如有）；减 (v) 负债（如有）。					
退保价值	相等于您的保单退保时的： (i) 任何现金价值；加 (ii) 累积归原红利的现金价值（如有）；加 (iii) 终期红利的现金价值（如有）；加 (iv) 支付储备户口结余（如有）；减 (v) 负债（如有）。					

部分退保价值	相等于您的保单部分退保时的： (i) 基本计划任何保证现金价值；加 (ii) 累积归原红利的现金价值（如有）；加 (iii) 终期红利的现金价值（如有）；减 (iv) 负债（如有）， 惟以上(i)至(iii)将以名义金额最近期一次减少后的部分按比例计算。
人寿保险金	相等于： (i) 基本计划的身故赔偿；加 (ii) 支付储备户口结余（如有）；加 (iii) 附加保障计划的利益（如有）；加 (iv) 于受保人身故日期后的期间所剩之已缴保费（如有）；减 (v) 负债（如有）。
身故赔偿	而基本计划的身故赔偿相等于受保人身故时之： (i) 基本计划的保证现金价值，加累积归原红利的参考价值（如有），再加终期红利的参考价值（如有）之总和；或 (ii) 总已缴基本保费的101%，减去锁定金额的合计金额，再减去根据您的保单已支付的任何提取金额 以较高者为准。

备注

货币转换选项

1. 在您的保单生效期间，由第3个保单周年日起，并在受限于任何不可撤销受益人及任何承让人同意的情况下，您可以向我们提交申请，透过将保单转换至由我们指定的计划（「指定计划」），并将保单的货币更改为其他货币（「新保单货币」）；该等货币为我们不时按全权酌情以指定表格提供，而毋须向我们提供任何可保证明。有有关申请须获我们批准，并须符合以下条件：
- (i) 您须于保单周年日前30天内提交申请行使货币转换选项；

(ii) 您于每个保单年度只可提交一次货币转换选项申请；

(iii) 保单所有到期保费均已全数缴清，且保单并无任何负债；

(iv) 您的申请一经提交，不得撤回或修改；

(v) 保单并非处于根据保单条款所述之保费假期状态；

(vi) 我们批准您的申请后，名义金额不可低于我们于您提交申请时就指定计划所订立的最低名义金额要求；及

(vii) 保单并无任何已提出、正在处理或已支付之索偿。

在我们批准您的申请后，由紧接获批准后的下一个保单周年日起，保单将全面转换为您选择的以新保单货币计价的一个指定计划（「转换后保单」）。为免存疑，指定计划可能与保单属相同或不同之保险计划，因此其产品特色、利益及保单条款可能与本保单不同。

当所有列于保单条款的条件都符合时，我们将会批准有关更改，并向您发出附加批注，该项更改的生效日将会列明在内。当我们批准您行使货币转换选项之申请后：

- (i) 除保单的签发日、保单日期及保单年度维持不变外，转换后保单所有利益、条款及细则将与指定计划相同。

(ii) 保单的退保价值将按照货币转换选项生效日期当日，由我们全权酌情厘定之适用货币兑换率，转换为转换后保单的新保单货币。

(iii) 保单的保单货币转换至转换后保单之新保单货币后，我们将根据包括但不限于当时适用货币兑换率、现有及新的相关资产组合之投资收益及资产价值，及／或由现有资产转移至新资产所涉及之交易等因素，全权酌情调整（增加或减少）转换后保单现时及未来之保单价值、名义金额及应付保费（如有），但转换后保单的名义金额不能低于我们不时决定之最低要求及其他相关要求。我们亦将按当时适用货币兑换率全权酌情调整转换后保单之支付储备户口结余（如有）。

(iv) 任何已设立的备用定期提取指示（不论是否已执行）将于我们已批准及行使货币转换选项当日自动取消。

(v) 附加于保单之任何附加保障计划将于转换后保单下继续生效，而该附加保障计划的货币亦将转换为新保单货币，但前提是该附加保障计划可附加于指定计划，并且适用于新保单货币。为免引起疑问及在不影响保单的附加保障计划终止条款的前提下，如指定计划不提供该附加保障计划或该附加保障计划不适用于新保单货币，该附加保障计划将于相关批注上列明的生效日期起自动终止。

详情请参阅保单条款。

锁定终期红利选项

2. 行使锁定终期红利选项必须符合以下条件：
- (i) 每一次申请的锁定百分比最少为10%；

(ii) 所有申请最高的总锁定百分比不得超过50%，其后锁定终期红利选项将不再适用；

(iii) 保单之不可撤销受益人及承让人（如有）必须就行使锁定终期红利选项之事作出书面同意；及

(iv) 符合任何由我们按单独酌情权不时厘定当时适用的其他规则。

当您申请行使锁定终期红利选项时，您可选择累积利息或全数提取。如您就同一保单周年日之货币转换选项申请一并提交，将优先执行锁定终期红利选项之申请。

- (i) 累积利息 — 您可将锁定金额存放于支付储备户口作累积利息之用，有关息率则由我们不时厘定。

(ii) 全数提取 — 您可选择由您或指定收款人收取全数提取锁定金额。

当行使锁定终期红利选项后，终期红利的参考价值及现金价值（如有）将会相应地被调整。

现金提取

3. 现金提取后，已派发至您的保单之累积归原红利参考价值会按比例减少以反映该提取，而名义金额将保持不变。任何现金提取将先从累积归原红利的现金价值中扣除。超出该结余的任何金额，其后将透过部分退保，从保证现金价值及相应终期红利（如有）的现金价值中扣除。
- 当您申请现金提取，您可选择全数提取或使用提取金额以支付其他基本计划的保费。
- (i) 全数提取 – 您可选择由您或指定收款人收取全数提取的提取金额。
 - (ii) 支付保费 – 您可要求使用提取金额以支付其他基本计划的保费，惟受限於我们现行的行政规定。
4. 「指定收款人」指由您根据我们不时决定的行政规定指定并经我们记录及批准了接收保单相关支付的一个人或多个人。保单持有人与指定收款人之间的关系必须符合我们不时决定的要求。当您指定指定收款人时，您须向我们提交我们所满意的保单持有人与指定收款人的关系证明。我们保留权利要求您不时提供令我们所满意的关系证明。
5. 指定的行政安排不属于产品特点，申请须符合我们不时厘定适用的行政规则。有有关该等行政规则的详细条款及细则，请与我们联络或参阅所提供的相关产品资料概要。

备用定期提取指示

6. 在您的保单生效期间，于受保人在生期间，并在受限於任何不可撤销受益人及任何承让人同意的情况下，您可向我们申请作出备用定期提取指示，在我们批准您的备用定期提取指示申请后，当保单持有人或受保人（视情况而定）由第3个保单周年日或以后被诊断患有阿尔茨海默氏症、昏迷、不能独立生活、精神上无行为能力或帕金森症，我们便会执行备用定期提取指示，向您或指定收款人（视情况而定）作出支付，惟须符合我们不时厘定及更改适用的行政规则和条款及细则。

更改受保人

7. 在符合以下所有条件的情况下，您可以更改受保人：
- (i) 准新受保人（「新受保人」）、不可撤销受益人及您的保单之承让人（如有）必须书面同意更改受保人；
 - (ii) 受保人及新受保人必须于申请期间仍然在生；
 - (iii) 于我们收到您的申请时，
 - 新受保人已达到之年龄必须为65岁或以下；
 - 新受保人必须符合我们不时决定当时适用的核保规定；
 - (iv) 您必须按我们的要求提供我们所满意的关于新受保人的可保证明；
 - (v) 您必须对新受保人有足够的可保利益；及
 - (vi) 符合任何由我们按单独酌情权不时厘定当时适用的其他规则。

在我们批准您的更改受保人的申请后，新受保人将由有关附加批注上列明的生效日（「更改生效日」）起成为受保人。我们在更改生效日起停止为之前受保人提供任何保障。除轻松无忧豁免保费保障外，所有附加保障（如有）将于更改生效日被终止。您可根据我们不时厘定的核保规定申请新附加保障，但可能涉及额外保费。备用定期提取指示将于更改生效日自动被取消，无论该指示是否已被执行。

指定继任受益人选择

8. 当受益人身故时，若以下所有条件都符合，人寿保险金不会被发放及第1顺位的继任受益人将成为新受益人。如果第1顺位的继任受益人未能符合以下条件，第2顺位而能够符合以下条件的继任受益人将成为新受益人，如此类推：
- (i) 继任受益人、不可撤销受益人及保单之承让人（如有）必须书面同意此受益人之更改；
 - (ii) 于我们收到您的申请时，
 - 繼继任受益人已达到之年龄必须为65岁或以下；
 - 继任受益人必须符合我们不时决定当时适用的核保规定；
 - (iii) 您必须按我们的要求提供我们所满意的关于继任受益人的可保证明；
 - (iv) 您对继任受益人有足够的可保利益；及
 - (v) 符合任何由我们按单独酌情权不时厘定当时适用的其他规则。

指定继任持有人

9. 当保单持有人身故或被诊断为患有阿尔兹海默氏症、昏迷、不能独立生活、精神上无行为能力或帕金森症时，第1顺位的继任持有人将成为新保单持有人。如果第1顺位的继任持有人未能符合相关要求，第2顺位而能够符合相关要求的继任持有人将成为新保单持有人，如此类推。您的保单的拥有权权利将会在保单持有人身故或被诊断患有指定疾病后全归继任持有人所有。当保单持有人被更改，过往任何指定的继任持有人及／或继任受益人及／或备用定期提取指示（无论该指示是否已被执行）将会被取消。详情请参阅保单条款。
10. 根据截至2026年8月28日与保险业监管局获授权的保险人登记册上经营综合业务及长期业务的保险公司所提供之其他分红储蓄保险计划所作之比较。

学术成就奖

11. 在保单仍然生效期间，如受益人于保单日期、复效日期或更改受益人生效日（以较后者为准）起计的1年后，及 (i) 于受益人年龄已届25岁当日的或紧随其后的保单周年日或之前；或 (ii) 如受益人获全球十大大学之一录取修读全日制研究生课程，则于受益人已届30岁当日的或紧随其后的保单周年日或之前，达成下列任何一项学术成就时，我们会于收到满意的学术成绩证明文件后向保单持有人支付学术成就奖。
- 就同一受益人的所有生效中的**安达传承守创多元货币**保单，当受益人达成保单条款中所述任何一项学术成就时，学术成就奖只会支付一次。当学术成就奖获支付后，学术成就奖将会终止，而我们不会就受益人在任何**安达传承守创多元货币**保单下达成的任何学术成就作出其他支付。
- 在学术成就奖未曾于本保单下支付的前提下：
- (i) 如我们批准您的更改受益人之申请，新受益人于达成任何一项学术成就时，将可获支付学术成就奖；或
 - (ii) 如我们批准您将保单之部分退保价值转换为分拆保单，受益人于达成任何一项学术成就时，将可获支付学术成就奖，惟分拆保单将不设学术成就奖；或
 - (iii) 如我们根据基本计划下的人寿保险金支付选择签发的任何新保单，而该新保单的受益人于新保单生效日期起计最少1年后达成任何一项学术成就，我们将支付学术成就奖。
- 我们保留权利不时更改学术成就奖条款及细则。为免存疑，学术成就奖须符合我们不时厘定及更改的行政规则。

捐赠予慈善组织

12. 慈善组织指根据税务条例（香港法例第112章）第88条获豁免缴税属公共性质的慈善机构或慈善信托。

如受益人是慈善组织，我们将支付您指定的人寿保险金额予指定的慈善组织。如果应付给您指定的所有指定慈善组织的人寿保险金之合计金额不超过10,000美元或按我们不时全权酌情厘定之适用货币兑换率计算的等值金额，我们将会向指定的慈善组织作出相应的捐赠，从而我们捐赠的总金额相等于应付给该等指定慈善组织的人寿保险金的指定份额。

如果应付给您指定的所有指定慈善组织的人寿保险金之合计金额超过10,000美元或按我们不时全权酌情厘定之适用货币兑换率计算的等值金额，我们作出相应的捐赠总额将不超过10,000美元，并根据您就该等指定的慈善组织定下的指定份额分配予该等慈善组织。

该捐赠将根据您指定的份额，于向各慈善组织支付首期或一笔过的人寿保险金（视情况而定），或在我们批准您的人寿保险金索偿后（视情况而定），连同人寿保险金一笔过支付予您指定的每间慈善组织。

保费假期

13. 保费假期适用于保费缴付年期为5年之保单。您可以书面形式通知提交给我们，要求于第2个保单周年日或以后开始保费假期，惟至少2个保单年度的保费已全数缴付，以及有关申请须经我们批准。保费假期会于我们批准您的申请后的下一个保单周年日开始。您可以按整年为单位申请保费假期，保费假期合共最长为2个保单年度。

如我们批准您的申请及在保费假期开始前所有到期缴付之保费已全数缴付之情况下，您于保费假期期间无须缴交基本计划之保费。在保费假期完结时您须继续缴付保费。保费假期并不是保费豁免，保费到期日将顺延至保费假期完结之后。

如我们批准您的保费假期申请：

- (i) 基本计划的保证现金价值于保费假期期间维持不变。保费假期后之基本计划的保证现金价值会显示于我们发出之附加批注上新的保证价值表内；及
- (ii) 于保费假期期间，保单将继续按归原红利及终期红利的形式分享我们的可分红盈余，惟该等红利的金额将相等于保费假期开始时之保单周年日之归原红利及终期红利的价值，该价值为非保证及由我们不时单独酌情决定。我们将于保费假期开始之保单周年日或之前通知您归原红利及终期红利的价值；及
- (iii) 除非另外说明，否则期满日将维持不变。

保费假期不适用于附加保障计划。任何附加于基本计划之附加保障计划将会于保费假期开始时被终止。于保费假期后，您可以重新申请附加保障计划以附加于基本计划，惟须经我们批准及由我们决定任何应付的附加保费

14. 简易核保仅适用于每位受保人之总保费不能超过本公司不时厘定的总额上限。

：

- 我们将会先扣除任何负债，才可发放**安达传承守创多元货币**的任何利益。「负债」指您的保单下您欠付我们的任何金额，包括但不限于未缴清之保费及任何未偿还贷款及其累积利息。
- 「年龄」指最接近生日之年岁。
- 「您」或「您的」是指保单持有人。
- 「总已缴基本保费」指在您的保单下已支付给我们的**安达传承守创多元货币**保费总额，但不包括任何额外保费及于受保人身故日期后至下一个保费到期日前一日所剩之**安达传承守创多元货币**任何已缴保费。若**安达传承守创多元货币**的名义金额于任何情况下减少，则由保单签发日起直至最近期1次名义金额减少的生效日期间的总已缴基本保费将按比例减少。

重要资料

本产品介绍册的产品资料不包含本计划的完整条款，有关完整条款载于保单文件中并仅供一般参考之用，并非保单的一部分。有关各词汇的定义，请参阅保单条款。本产品介绍册提供对此产品主要特点的概述，并应于投保前与涵盖产品资讯的其他资料一并阅读。此类资料包括但不限于载有详细条款及细则的保单条款、利益说明（如有）、保单文件及其他相关推销资料，这些资料可因应要求提供。如有需要，您亦可考虑寻求独立专业意见。

安达传承守恒多元货币保险计划是专为寻求长期理财计划的人士而设，旨在透过货币选择，以满足他们财务保障的需要，为未来需要储蓄及通过投资累积财富。提早退保有可能导致重大损失，退保价值或会少于总已缴保费。

红利理念与投资理念、政策及策略

红利理念

分红保险计划乃供长期持有而设计的保险计划。透过派发保单红利，保单持有人可分享分红保险计划的可分配盈余（如有）。我们致力确保保单持有人与股东之间、以及不同保单持有人之间的盈余分配得以公平。

我们将至少每年检讨及厘定红利金额一次，并根据缓和机制厘定实际红利金额。实际派发的红利或会高于或低于任何产品资料内的说明。红利的检讨将由本公司董事会在考虑分红业务委员会及委任精算师的意见后通过。假如实际红利金额与有关说明不同，或预期未来红利有所改变，则该等变动将于保单周年通知书及利益说明中反映。

在厘定保单红利时，我们将考虑多个因素的过往经验及未来展望，例如：

- **投资回报：**包括保单相关资产的利息收入以及该等资产市值的变动。投资回报亦可能受到市场风险影响，包括利率变动、信贷质素及违约、股价变动、以及若保单资产货币与保单货币不同时之汇率变动等。
- **理赔：**包括根据保单提供身故赔偿及其他保障利益的成本。
- **退保：**包括保单退保及现金提取；以及其对投资的相应影响。
- **开支：**包括与保单直接相关的直接开支（例如佣金、核保、缮发及保费收取开支等）、以及保单的间接开支（例如分配至保单的一般经常性开支）。

投资理念、政策及策略

本公司所制订的投资政策，旨在达至长远投资目标，同时致力控制及分散风险、维持流动性，并按资产与债务的情况进行管理

以下为安达传承守恒多元货币现时的长远目标资产组合：

资产类别	目标资产组合 (%)
债券及其他固定收入投资工具	20% - 100%
股票类资产	0% - 80%

债券及其他固定收入投资工具主要为政府债券及企业债券（包括投资级别与非投资级别）。股票类资产或包括上市股票、互惠基金及私募基金。投资资产主要以美元及港元计价，大多数投资于美国及亚洲。我们或会透过衍生工具管理投资和货币风险。

在实际作出投资时，我们将集合其他分红保险产品的投资一併进行，而分红保险持有人将根据目标资产组合参与可辨的该等分红投资资产之回报。由于实际投资由投资的时机决定，因此实际投资组合或与目标有所不同。

投资策略或会因应多项因素（包括但不限于市况及经济前景）而改变。

就提供年金选择的产品而言，与支付年金入息有关的投资策略或与基本计划的投资策略有所不同。

假如投资策略出现重大变动，我们将通知保单持有人有关之变动、变动之原因以及对保单持有人的影响。



有关分红保险计划的分红实现率，请浏览本公司以下网页
<https://www.chubbliife.com.hk/cn/customer-service/fulfillment-ratios-of-dividend.html>。
请注意，分红实现率不应被视为此产品未来表现的指标。

主要产品风险

以下资料旨在协助您于投保前进一步了解此产品的主要产品风险，敬请留意。

• 欠缴保费的风险

除非您打算就已选择的保费缴付期支付全期保费，否则不应投保此产品。若您未能于相关保费到期日缴交保费，我们容许由缴付每笔保费的相关保费到期日起计为期31天的宽限期，惟若我们已批准任何保费豁免安排则除外。于宽限期内，所有保障仍然生效。如我们于宽限期结束前仍未收到相关保费，而保单并未累积足够的退保价值，所有保障将于宽限期届满日自动失效。您将会损失保险保障甚或是已缴保费。

如果您的保单有退保价值，则保单下所提供的自动贷款缴付保费旨在使保单停缴保费时尽可能延长您的保单生效时间而设。但请留意，贷款利率由本公司不时厘定并可能出现波动。自动贷款缴付保费会视为保单贷款的一部分，将导致您的保单可支付的利益减少。有关详细条款及细则，请参阅保单条款。

• 行使保费假期的风险

于保费假期期间，基本计划的保证现金价值维持不变并会记录于1份批注内。请留意，归原红利及终期红利为非保证及由本公司不时单独酌情决定。当保费假期开始时，任何附加于基本计划之附加保障计划将会被终止。

• 行使年金选择风险

若您对部分退保价值、退保价值或提取金额行使年金选择，在选择定额年金入息选项后，年金收入将因年金领取人的年龄而异，而所收取的金额有可能高于或低于部分退保价值、退保价值或提取金额。

• 流动风险／提早退保

如果您突然需要一笔资金，您可申请现金提取（如适用），行使锁定终期红利选项（如适用），将保单部分退保（如适用）以获取其部分退保价值（如有），或将整份保单退保（如适用）以获取退保价值（如有）。请注意，申请现金提取（如适用），行使锁定终期红利选项（如适用），或部分退保（如适用）将导致您的保单可支付的利益减少。此外，假如您在保单生效早期退保，退保价值或会低于您的已缴保费，敬请留意。

• 市场风险

此产品的非保证利益乃根据本公司的红利率计算。红利率并非保证，本公司根据多项因素（包括但不限于本公司对投资回报、理赔、保单退保及开支等方面的经验及预期）而不时厘定。实际派发之非保证利益金额，或会高于或低于我们向您提供的任何产品资料内的说明。

• 信贷风险

此产品由本公司发行及承保，您的保单因此须承受我们的信贷风险。如果我们无法履行保单下的财务责任，您可能会损失保险保障及已缴保费。

• 汇率风险

如保单的货币单位并非本地货币，您将承受汇率风险。政治及经济环境有可能大幅影响货币价格，汇率可能出现波动及由本公司不时厘定。任何外汇买卖均涉及风险，请于决定保单货币时考虑有关汇率风险。

行使货币转换选项期间及之后的保证及非保证保单价值，以及任何未来保费：

- (i) 将根据包括但不限于当时的市场货币汇率（由本公司酌情厘定）、现有及新相关资产组合的投资收益及资产价值，以及／或由现有资产转换至新资产的交易等因素而厘定及调整；及
- (ii) 可能低于或高于兑换前的相应价值。

• 通胀风险

您应留意通胀会导致未来的生活成本增加。因此，您现时预备之保障有可能无法应付您未来的需求。

终止

在下列任何情况下（以最早发生者为准），您的保单及其提供的保障将自动终止：

- a. 保单失效；
- b. 保单退保；
- c. 受保人身故及继任受保人并没有成为新受保人；
- d. 期满日；
- e. 我们收到您的通知取消保单；或
- f. 未偿还贷款及其累积利息超过现金价值及任何累积归原红利的现金价值之总和。

您可递交本公司指定的表格以作退保。如需要索取有关表格，请联络您的持牌保险中介人或致电本公司客户服务中心 +852 2894 9833。

主要不保事项

若受保人从签发日或更改受保人生效日或您的保单最近期1次复效日期（以最后发生者为准）起计2年内自杀身故，不论当时神志清醒与否，我们将不会支付人寿保险金。我们将会终止您的保单的保障，及只向您支付以下之较高者：

- (i) 所有已缴保费（不包括任何利息），并扣除我们根据保单给您发放的任何金额及扣除任何未偿还贷款及其累积利息；或
- (ii) 退保价值。

披露

倘若您的保单是透过欺诈性失实陈述或欺诈性隐瞒而获得，则您的保单将被视为自开立时起即属无效，而所有根据保单缴付给我们的款项将被没收。

冷静期

如您不满意您的保单，您有权将之取消。您可于紧接保单交付予您或您的指定代表，或紧接该有关可以领取保单以及冷静期届满日的通知书交付予您或您的指定代表之日起计的21个历日的期间（以较先者为准），向安达人寿保险香港有限公司（地址为香港铜锣湾告士打道311号皇室大厦安达人寿大楼35楼）提交签署声明及退还保单（如有），以取消保单。若第21个历日当天并非工作天，则冷静期包括随后首个工作日。保单取消时，本公司将以您原先缴付的货币退回所有已缴的保费总额（并不包括任何利息），及扣除本公司根据保单给您发放的任何金额，而退回的所有已缴保费须受于取消保单时之汇率波动所影响。退款金额上限为您已就保单所缴付之总额（按原先缴付的货币单位计算）。

保险业监管局收取保费征费

由2018年1月1日起，凡在香港签发的保单，保险业监管局将向保单持有人收取保费征费。有关征费及其收取安排之详情，请浏览本公司网页 life.chubb.com/hk 或联络本公司客户服务中心 +852 2894 9833查询。如出现本公司需要退回阁下全部或部分已缴保费的情况（例如于冷静期内取消保单），阁下所缴的保费征费亦会按比例一併退回。

美国海外帐户税收合规法案

根据美国《海外帐户税收合规法案》，海外金融机构须就美国人士在该海外金融机构持有的帐户向美国税务局报告有关该等美国人士的若干资料，并获得有关美国人士同意，让海外金融机构可以将该等资料转交美国税务局。若海外金融机构并无就《海外帐户税收合规法案》与美国税务局签署协议（《海外金融机构协议》）或同意遵守有关协议规定及／或并无获豁免遵守上述规定（以下称为「不参与海外金融机构」），则须就其源自美国的所有「可扣除款项」（按《海外帐户税收合规法案》的定义）（最初包括红利、利息和某些衍生工具款项）获扣除30%预扣税（「《海外帐户税收合规法案》预扣税」）。

美国和香港已签署一项《跨政府协议》，以便利香港的海外金融机构遵守《海外帐户税收合规法案》；这项协议为香港的海外金融机构建立了一套简化尽职审查程序，以 (i) 识别美国指标，(ii) 就披露事宜征求美国保单持有人的同意，及 (iii) 向美国税务局报告该等保单持有人的相关税务资料。

《海外帐户税收合规法案》适用于本公司及本产品。本公司是参与海外金融机构。本公司承诺遵从《海外帐户税收合规法案》。因此，本公司要求您履行以下几点：

- (i) 向本公司提供您的相关资料及文件，在适用的情况下包括您的美国身份识别资料（例如：姓名、地址、美国联邦纳税人识别号等）；及
- (ii) 同意本公司向美国税务局报告上述资料及文件以及您的帐户资料（例如：帐户结余、利息以及红利收入和提取款项）。

如果您未能遵从该等义务（作为一个「不合规帐户持有人」），本公司须向美国税务局申报有关拒绝披露资料的美国帐户的「综合资料」，包括有关帐户结余总额、收支总额，以及有关帐户的数目。

在某些特定情况下，本公司可能被要求就向您的保单所支付的款项或从该保单收取的款项，征收《海外帐户税收合规法案》预扣税。目前，本公司只有在以下几种情况下才可能被要求如此行事：

- (i) 如果香港税务局未根据《跨政府协议》（以及香港与美国之间的相关税务资料交换协议）与美国税务局交换资料，本公司可能被要求就支付予您的保单的可扣除款项中扣除和预扣《海外帐户税收合规法案》预扣税并上缴美国税务局；及
- (ii) 若您（或任何其他帐户持有人）是不参与海外金融机构，本公司可能被要求就支付予您的保单的可扣除款项中扣除和预扣《海外帐户税收合规法案》预扣税并上缴美国税务局。

关于《海外帐户税收合规法案》对您或您的保单的影响，您应征询独立的专业意见。

自动交换财务帐户资料

自动交换财务帐户资料（「自动交换资料」）是一项安排，涉及把财务帐户资料由香港传送至与香港签订了自动交换资料协议的海外税务管辖区。香港实施自动交换资料安排的法律框架载于《税务条例》内。

2016年税务（修订）（第3号）条例规定香港的财务机构须从财务帐户持有人中识辨出「申报税务管辖区」的税务居民，并向香港税务局（「税务局」）申报其帐户资料。

本公司必须遵从《税务条例》的下列要求以便协助税务局自动交换指定财务帐户资料：

- (i) 识辨指定帐户为「不获豁免财务帐户」；
- (ii) 识辨不获豁免财务帐户持有人及指定不获豁免财务帐户持有实体所属之税务居民司法管辖区；
- (iii) 釐定指定不获豁免财务帐户持有实体的身分是否为被动非财务实体，及识辨该些实体的控权人的税务居民司法管辖区；
- (iv) 收集不获豁免财务帐户的指定资料（「所需资料」）；及
- (v) 提交「所需资料」给税务局（以上统称为「自动交换资料要求」）。

为遵守自动交换资料要求，由2017年1月1日起，本公司要求所有新开立帐户的帐户持有人（包括个人、实体及控权人）填写就税务居住地向我们提供一份自我证明表格。对于现有帐户，如果本公司对帐户持有人（包括个人、实体及控权人）的税务居住地存疑，本公司可要求帐户持有人提供一份自我证明以识辨帐户持有人的税务居住地。

作为一间财务机构，本公司不能为您提供任何税务建议。如您对于您的税务居住地及就自动交换资料对您所持有的保单之影响有任何疑问，请寻求独立专业意见。

根据《税务条例》第80(2E)条，如任何人在作出自我证明时，在明知一项陈述在要项上属具误导性、虚假或不正确，或罔顾一项陈述是否在要项上属具误导性、虚假或不正确下，作出该项陈述，即属犯罪。一经定罪，可处第3级（即一万港元）罚款。



联络我们

安达人寿保险香港有限公司

香港铜锣湾告士打道311号
皇室大厦安达人寿大楼35楼

 life.chubb.com/hk

 2894 9833

本产品介绍册为一般参考资料，并非保单的一部分。有关确实的条款及细则，请参考保单文件。本产品介绍册只拟在香港分发，不应诠释为在香港以外地区要约出售保险产品或游说购买或提供保险产品的邀请。

本产品介绍册由安达人寿保险香港有限公司印制及分发。

本产品介绍册中的「安达人寿」、「本公司」、「我们」或「我们的」指安达人寿保险香港有限公司。

©2026安达。保障由一间或多间附属公司承保。并非所有保障可于所有司法管辖区提供。Chubb®及其相关标志乃安达的受保护注册商标。